

## REFERENCES

- Arikunto, S. 2010. *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek*. Rineka Cipta. Jakarta.
- Astuti, Rina A. P. 2009. *Subtitling Strategies In Cartoon Film: An Analisis of English-Indonesia Subtitling of The Simpsons Movie*. Bandung: English Education Department. Indonesia University of Education: Unpublished Paper.
- Best, J.K., & Kahn, J.V. (2006). *Research in Education, 10th edition*. Boston: Pearson Education, Inc.
- Creswell, John W. 1998. *Qualitative Inquiry and Research Design, Choosing Among Five Traditons*. California: Sage Publication.
- Creswell, John. 2007. *Qualitative Inquiry and Research Design*. Thousand Oaks, California: Sage Publications.
- Della, F., Sembiring, B. 2018. *An Analysis Of Directive Speech Acts by Searle Theory In "Sleeping Beauty" Movie Script*. University of Bengkulu.
- Farista, S. S. 2020. *The Use of Subtitling Strategies and the Achieved Accuracy of the Indonesian Subtitle of "Tomb Raider"*. Universitas Negeri Semarang.
- Gottlieb, H. 1992. *Teaching Translation and Interpreting: Traing, Talent, and Experience*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Hariyanto, S. (2005). *Subtitling: Di Antara Keterbatasan Bahasa-Budaya dan Media*.
- Hastuti, E. D. (2015). *An Analysis On Subtitling Strategies Of Romeo And Juliet Movie*. SMA N 1 Sumberlawang.

- Jaya, S. S. 2019. *Video Game Translation: An Analysis of Translation Techniques and Quality of Agricultural Technical Terms in Video Game Entitled Harvest Moon Back to Nature*. Universitas Sebelas Maret.
- Khalaf, B. K. (2016). An Introduction To Subtitling: Challenges and Strategies. *International Journal of English Language, Literature and Translation*, 122-129.
- Koby, G.S., Lacruz, I. 2017. *The thorny problem of translation and interpreting quality*. Kent State University, Kent, Ohio, USA.
- Larson, M. L. 1984. *Meaning Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. University Press of America.
- Munawaroh, U. 2008. *Subtitling Strategy of Translation in Babel Movie*. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim.
- Nababan, M. R. (2012). *Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan*. *Kajian Linguistik dan Sastra*. 24, 39-57.
- Nida, Eugene Albert. & Charles Taber. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill, 1974.
- Nugroho, A. S. (2011). *An Analysis of Illocutionary Acts in Sherlock Holmes Movie*. Universitas Syarif Hidayatullah Jakarta.
- Oktoberia, L., & Hamzah, R. A. S. (2012). *Directive Speech Acts Used In Harry Potter- The Deathly Hallow And Bride Wars Movie Script*. Universitas Negeri Padang. *E-Journal English Language and Literature*, 1(1).
- Putra, A. B. E. & Nugroho, R. A. 2016. *Translation Techniques Used in RF-Online Game*. Universitas Dian Nuswantoro Semarang.

- Quirk, R and Baum, S. G. *A University Grammar of English*. Hongkong: Longman Group,Ltd, 1976.
- Searle, J.R. 1976. “*The Classification of Illocutionary Acts*” in *Language in Society*. 5, 1-24.
- Simanjuntak, N.V.N. 2013. *Subtitling Strategy in “Real Steel” Movie*. Universitas Dian Nuswantoro Semarang.
- Sundari, H. (2009). *The Analysis of Directive Illocutionary Acts in Archer’s Utterance in the Movie Blood Diamond by Edward Zwick and Marshal Herskovits*. Universitas Dian Nuswantoro Semarang.
- Wibowo, A. P. 2021. *The Prototype of Guidance in Translating Menu Text Asset: A Study of Video Game Localization*. Universitas Gunadarma.
- Yule, George. *Pragmatics*. New York: Oxford University Press, 1996.
- <https://www.britannica.com/dictionary> (Accessed on 8th June 2022)
- <https://www.youtube.com/c/zed4funindonesia> (Accessed on 8th June 2022)
- <https://www.scribbr.com/methodology/quantitative-research/> (Accessed on 11<sup>th</sup> September 2022)
- <https://fictionhorizon.com/how-many-people-play-genshin-impact/> (Accessed on 8<sup>th</sup> October 2022)
- <https://genshin-impact.fandom.com/wiki/> (Accessed on 9<sup>th</sup> November 2022)
- <https://www.ign.com/articles/top-10-most-played-games-this-year> (Accessed on 9<sup>th</sup> November 2022)
- <https://activeplayer.io/genshin-impact/> (Accessed on 9th November 2022)